

# ATRAPADOS POR EL SOL

ANDRÉ DU BOUCHET

Traducción de Aurelia Álvarez Urbajtel



ya, aquellos son varios,  
como, desaparecido el sol, ya no se verán pero  
al primer vistazo, no avisto sino uno el primero  
a la cabeza primero aun en desaparecer, atrapado en  
dirección del sol que deslumbra

corriendo, como —para extinguirse, él mismo el rayo, habrá corrido

como el rayo corre, corriendo para detener al sol, y yo  
ya no podré,  
enumerar como se lo lleva el sol que él no detendrá,

tocando tierra apenas  
recortándose, ahí, donde, levantada bruscamente, la noche de la tierra  
lo envuelve

donde desaparezco —como el rayo lo lleva, con mis ojos desaparecer

entrar así en la tierra —en la noche de la tierra de golpe  
hasta uno subiendo  
como a todo correr volver a entrar al sol

desaparecer o entrar, como a todo correr desaparece el sol

en el sol la luz, a todo correr la luz resplandeciente

la frescura, entonces —es verla, una vez más,  
desaparecer, esa eternidad

acurrucado como el rayo,  
y luego toda la blancura de las sábanas se desplegó